



Techniques d'éducation à l'enfance

## Vingt-cinq ans de cœur et d'engagement



Suite  
en page 8

C'était jour de fête à la salle Jean-Louis-Millette, le 8 septembre dernier, alors que les professeurs de techniques d'éducation à l'enfance dévoilaient à leurs étudiants quelques surprises concoctées à l'occasion du lancement officiel des activités entourant le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur département.



## Don du Challenger à l'ÉNA

### UNE PREMIÈRE POUR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

La ministre du Tourisme et ministre responsable de la région de la Montérégie, M<sup>me</sup> Nicole Ménard, était à l'ÉNA, le 9 septembre dernier, afin de souligner officiellement, au nom de la présidente du Conseil du trésor et ministre responsable de l'Administration gouvernementale et ministre des Services gouvernementaux, Michelle Courchesne, le don de l'ancien avion-hôpital du gouvernement du Québec à l'ÉNA. Ce don constitue une première pour le gouvernement du Québec.

Après avoir transporté plus de 21 000 patients en 21 ans de service et effectué 30 000 heures de vol, le Challenger immatriculé C-FURG entreprend une nouvelle

carrière : celle d'offrir un équipement de pointe aux étudiants en aéronautique. «Je me réjouis de savoir que ce Challenger, qui a rendu de si grands services à la population des régions éloignées, aura une seconde vie en Montérégie et apportera une valeur ajoutée à la formation de nos étudiants de l'ÉNA. Bien que l'appareil ait atteint la limite permise quant au nombre d'heures de vol, il permettra aujourd'hui à nos finissants de travailler sur ce type d'aéronef largement utilisé dans le monde», a déclaré M<sup>me</sup> Ménard.

Même s'il ne peut plus voler, l'appareil dispose d'un équipement aéronautique qui répond toujours aux exigences de l'industrie. De plus, ce don permet de recycler un bien au profit des étudiants et s'inscrit dans une

saine gestion des fonds publics. «L'enrichissement du programme offert par l'ÉNA constitue une excellente nouvelle. Grâce à la concrétisation de ce projet, 1200 étudiants recevront une formation en lien avec un appareil de type biréacteur, a souligné M<sup>me</sup> Courchesne. Les techniciens ainsi formés pourront intégrer le marché du travail encore plus facilement et efficacement après avoir acquis des connaissances sur ce type d'appareil.»

Le directeur général du Collège, Serge Brasset, a signalé que la formation sur le Challenger est déjà inscrite dans les programmes d'études et que celle-ci débutera dès cet automne dans le hangar Challenger construit il y a trois ans pour l'accueillir.

Suite en page 8

**PERSONNEL DE SOUTIEN****POSTES**

**Charles-Philippe Lamoureux**, aide de métiers au Service des ressources matérielles, secteur terrains et bâtisses de l'École nationale d'aérotechnique;

**Artan Islamaj**, aide de métiers au Service des ressources matérielles, secteur terrains et bâtisses du Campus Longueuil;

**Jean Drysdale**, technicien en informatique classe principale à la Direction des systèmes et technologies de l'information;

**Sylvain Juteau**, mécanicien d'entretien «Millright» au Service des ressources matérielles;

**Ginette Loiselle**, secrétaire classe 2 à la Direction des affaires corporatives et des communications, secteur relations publiques et communautaires – accueil;

**Nathalie Charron**, technicienne en travaux pratiques au Service des programmes, département des techniques de denturologie, 25 heures/semaine;

**Michel Soucy**, technicien en fabrication mécanique au Service des programmes, département des techniques de prothèses dentaires;

**Maude Lapointe**, technicienne en loisirs au Service des programmes, secteur de la mobilité étudiante;

**Manon Blier**, agente de bureau classe 2 à la Direction des ressources humaines;

**Vicky Blais**, technicienne en administration à la Direction des ressources humaines;

**Jean-François Brunelle**, technicien en informatique à la Direction des systèmes et technologies de l'information;

**Maya De Cardenas**, technicienne en loisirs à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, Centre sportif «Environnement»;

**Kim Paquette**, technicienne en administration à la Direction des systèmes et technologies de l'information;

**Johanne Schram**, agente de bureau classe principale à la Direction des affaires étudiantes et communautaires;

**Johanne Bohémier**, technicienne en travaux pratiques au Service des programmes, département des techniques d'éducation à l'enfance.

**CONCOURS ANNULÉ**, technicien en travaux pratiques au Service des programmes, département des techniques d'éducation à l'enfance.

**REMPLACEMENTS**

**Alexandra Boyer**, technicienne en information à la Direction des affaires corporatives et des communications, en remplacement de Catherine Saucier;

**Auréanne Mimeault-Gauvin**, technicienne en documentation au Centre des ressources documentaires, en remplacement de Lina Thomassin;

**Carole Blais**, appariteur au Service des programmes, Département des arts plastiques, en remplacement de Marie-Christine Hamel;

**Cynthia Ouellet** et **Annie Leclerc**, techniciennes en travaux pratiques au Service des programmes, Département des techniques de denturologie en remplacement de Nicole Aubé;

**Bianka Alepin**, magasinnière classe 1 au Service des programmes, Département des techniques de denturologie, en remplacement de Yvon L. Lefebvre 2 jours/semaine;

**Jean-François Ducharme**, technicien breveté de l'entretien aéronautique au Service de l'assurance qualité de l'École nationale d'aérotechnique, en remplacement de Paul Boudreau;

**Christiane Sigouin**, agente de bureau classe 1 au Service des ressources financières en remplacement de Lorraine Martin, 2 jours/semaine;

**Karine Deland**, agente de bureau classe principale au Service des ressources matérielles de l'École nationale d'aérotechnique, en remplacement d'Alain Perron;

**Manon Provost**, agente de bureau classe 1 à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, Centre sportif, en remplacement de Carole Blais, 25 heures/semaine;

**Maxime Blaquièrre**, technicien en audiovisuel à la Direction des systèmes et technologies de l'information, en remplacement de Mathieu Corriveau;

**CONCOURS ANNULÉ**, technicien en informatique à la Direction des systèmes et technologies de l'information, en remplacement de Pablo Vergara.

**PROJETS SPÉCIFIQUES**

**Renée Boisvert**, secrétaire classe 2 à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, CASA;

**Joëlle Vachon**, agente de bureau classe 1 à la Direction des affaires corporatives et des communications;

**Lyse Brunelle**, agente de bureau classe 1 à la Direction des partenariats d'affaires et du Centre des services aux entreprises et de la formation continue, RAC;

**Caroline Déchelette**, technicienne en information à la Direction des affaires corporatives et des communications;

**Christophe Barrois**, technicien en informatique à la Direction des systèmes et technologies de l'information;

**CONCOURS ANNULÉ**, technicienne en administration «option finances» à la Direction des partenariats d'affaires et du Centre des services aux entreprises et de la formation continue de l'École nationale d'aérotechnique.

**PERSONNEL PROFESSIONNEL****POSTE**

**Véronique Fillion**, conseillère en information scolaire et professionnelle à la Direction des affaires étudiantes et communautaires.

**REMPLACEMENT**

**Sean Gayadeen**, conseiller pédagogique au Service des programmes de l'École nationale d'aérotechnique, en remplacement de Renée Asselin.

**PROJETS SPÉCIFIQUES**

**Élisabeth Mercier**, psychologue à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, 2,5 jours/semaine;

**Pablo Vergara**, analyste à la Direction des systèmes et technologies de l'information;

**Mayalène Lavigne-Martel**, conseillère à la vie étudiante à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, 2,5 jours/semaine, Via Italia;

**Marie-Michèle Lamarche**, conseillère à la vie étudiante à la Direction des affaires étudiantes et communautaires «TED»;

**Julie Véronneau**, conseillère en adaptation scolaire à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, 4 jours/semaine.

**RETRAITES**

**Jacqueline Bachand**, agente de bureau classe principale à la Direction des affaires étudiantes et communautaires, le 31 décembre 2010;

**France Bélanger**, enseignante au Département de littérature et français, le 31 décembre 2010;

**Denis Gravel**, ouvrier certifié d'entretien au Service des ressources matérielles, le 17 août 2010;

**Diane Lamothe**, conseillère pédagogique à la Direction des affaires étudiantes et communautaires de l'École nationale d'aérotechnique, le 1<sup>er</sup> décembre 2010;

**Jacques Rollin**, enseignant au Département de littérature et français, le 31 décembre 2010.



## Nominations



Le Collège félicite et souhaite la bienvenue à **Mme Julie Brosseau** au poste de coordonnatrice au Service de l'organisation scolaire en remplacement de Mme Hélène Herbeuval qui prendra sa retraite vers la fin de la session. Mme Brosseau est en poste depuis le 7 septembre.

Mme Brosseau devient ainsi responsable de toutes les activités du registrariat, et ce, pour les secteurs de l'enseignement régulier et de la formation continue créditée. Elle planifie, coordonne et contrôle l'ensemble des activités du dossier étudiant, de l'admission à la sanction. Elle assure l'intégrité des données et, notamment, la transmission de l'effectif étudiant aux fins de financement.

Mme Brosseau occupait, depuis 2004, les postes de directrice pédagogique adjointe et

d'enseignante au Collège CDI de Montréal. Elle était responsable des programmes de Gestion financière, de Soins infirmiers et de Soins dentaires et des Technologies de l'information. Elle a également travaillé à la confection des horaires et à la gestion du dossier étudiant.



Le Collège félicite également **M. Lin Jutras**, directeur adjoint à la direction des études au Service des programmes depuis le 9 août dernier, en remplacement de M. Jean Leroux, qui prendra sa retraite le 4 janvier 2011.

Dans ses nouvelles fonctions, M. Jutras supervise et évalue l'ensemble des activités et des ressources reliées à l'organisation de l'enseignement de son secteur. Il assume la respon-

sabilité de la gestion intégrale des programmes préuniversitaires Sciences de la nature et Arts et Lettres, des disciplines de la formation générale et des programmes Techniques de l'informatique et Techniques d'intégration multimédia. Il assume aussi la responsabilité de la gestion des départements correspondants ainsi que du Département de mathématiques.

Auparavant, M. Jutras occupait le poste d'adjoint à la direction générale et de directeur du Service du développement institutionnel, et ce, depuis février 2008. À ce titre, il a, notamment, élaboré la Politique d'intégrité en recherche, la Directive sur la déclaration et le traitement des conflits d'intérêts en recherche, et la Politique d'éthique de la recherche avec les êtres humains. Il a également collaboré à l'élaboration de la Stratégie de développement 2008-2011 de l'École nationale d'aérotechnique et préparé le mémoire du Collège présenté à la Commission parlementaire sur le projet de loi 44 en matière de gouvernance des collèges.

Événement de la rentrée

## Félicitations aux nouveaux retraités



**Première rangée de gauche à droite :** Mme Johanne Tremblay, conseillère en information scolaire et professionnelle, Direction des affaires étudiantes et communautaires; M. Lorne Huston, professeur de sociologie et d'histoire, Département de géographie, d'histoire et de politique; Mme Michèle Émond, professeure de sociologie, Département de sociologie; M. Claude Bertrand, professeur de philosophie, Département de philosophie; M. Serge Y. Roy, conseiller pédagogique, Direction des systèmes et technologies de l'information; Mme Hélène Faucher, coordonnatrice et professeure d'informatique, Département d'informatique; Mme Luce Bourdon, maître de cérémonie et professeure, Département d'informatique.

**Deuxième rangée de gauche à droite :** M. Jean-Luc Meloche, technicien en informatique, Direction des systèmes et technologies de l'information; M. Jean-Pierre Lazure, professeur de denturologie, Département de denturologie; M. Reynolds Kanary, professeur de langues, Département des langues; M. Michel Sauvé, professeur d'éducation physique, Département d'éducation physique; Mme Mireille Lefebvre, magasinière, Département d'orthèses visuelles; M. René Denis, professeur de science politique, Département de géographie, d'histoire et de politique; M. David Tacium, maître de cérémonie et professeur, Département des langues et M. Serge Brasset, directeur général du Collège.

suite de la page 1

## Don du Challenger à l'ÉNA

### UNE PREMIÈRE POUR LE GOUVERNEMENT



La ministre Nicole Ménard a eu l'occasion de visiter l'ÉNA et de s'entretenir avec quelques étudiants.

«Le don de l'avion-hôpital par le gouvernement du Québec s'est réalisé grâce à Mme Michelle Courchesne, alors ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, à Mme Nicole Ménard et à Mme Dominique Viens qui était, à cette période, ministre des Services gouvernementaux, et grâce aussi à la collaboration de l'équipe du Service aérien du gouvernement du Québec (SAG). C'est d'ailleurs le SAG qui a remis l'avion en état de navigabilité afin qu'il effectue son dernier voyage vers l'ÉNA. Je tiens à les remercier au nom des professeurs et des étudiants. Je voudrais aussi souligner le travail de M. Serge Rioux, directeur adjoint de l'ÉNA, qui a porté ce travail depuis le début, et de MM. Jean Potvin, professeur au Département de préenvol et Daniel Trudeau, technicien breveté d'entretien d'aéronefs, pour leur soutien technique», a fait savoir M. Brasset.

Enfin, soulignons que pour offrir un service ininterrompu pour les évacuations aéromédicales, le Service aérien gouvernemental a fait l'acquisition du même type d'appareil que l'avion-hôpital, en mars 2009.



Le professeur Jean-Louis Neault de l'ÉNA, a pu accueillir son fils, Guillaume Neault, qui était copilote du Challenger, le 18 août dernier.

## Un papa extrêmement fier

Pour Jean-Louis Neault, professeur au Département de propulseur, l'arrivée officielle du Challenger à l'ÉNA, le 18 août dernier, représentait un double intérêt. Comme professeur, c'est bien sûr la joie de pouvoir enfin offrir ses cours avec un appareil comportant des technologies modernes.

Et puis, il y avait quelque chose d'exceptionnel pour lui ce matin-là. Il était sur le tarmac, aux abords de l'avion-hôpital, impatient que la porte s'ouvre pour accueillir son fils qui faisait le voyage à titre de copilote. Il n'était pas peu fier lorsque le beau grand jeune homme, dans son habit officiel, est apparu et a descendu avec beaucoup de prestance les marches de l'avion pour saluer son père. Moment très touchant pour eux et pour la foule qui s'était approchée pour voir sortir l'équipage.

Pour ce dernier voyage du Challenger, le Service aérien gouvernemental (SAG) avait choisi, comme pilote, le commandant de bord, M. Jean-Marie Girard, qui a été aux commandes de cet aéronef pendant plus de 20 ans et pour qui cet avion était devenu «un vieux chum». Son copilote, M. Guillaume Neault, était, quant à lui, la plus jeune recrue du SAG et par coïncidence, le fils d'un professeur de l'ÉNA.



## DU QUÉBEC

### Beau temps absolument

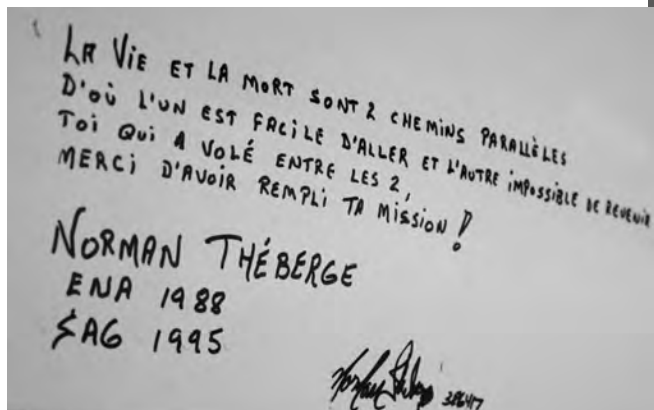
Pour des raisons de sécurité, l'avion-hôpital a dû faire son dernier voyage de Québec vers St-Hubert quelques jours avant l'événement officiel. Pour ce vol spécial de convoyage (transfert de l'avion du point A au point B), le pilote devait effectuer un vol à vue, c'est-à-dire sans utiliser les instruments de bord pour se guider. Il devait de plus voler à basse altitude avec le train d'atterrissage sorti. Jusqu'à la dernière minute, les équipes du SAG et de l'ÉNA étaient sur le qui-vive parce qu'il fallait absolument du beau temps pour que le voyage ait lieu. Et ce fut le cas.



La foule, enthousiaste et impatiente de voir le Challenger.

### Enfin, il arrive

Après le discours de la rentrée de l'ÉNA, M. Brasset a invité le personnel à se rendre au hangar Challenger pour accueillir l'ancien avion-hôpital du gouvernement du Québec, tant attendu des professeurs et des étudiants. Malgré que l'avion soit arrivé avec une heure de retard, on sentait une certaine fébrilité dans l'air. La foule enthousiaste et impatiente de voir le bout du nez de la «bête» s'est mise à crier de joie et à applaudir lorsque le pilote, effectuant un vol de reconnaissance au dessus de la piste située face à l'ÉNA, a salué la foule en faisant bouger les ailes de l'avion de gauche à droite. Il y avait parmi les spectateurs, des gens qui avaient la larme à l'œil. C'était effectivement très émouvant. C'est aussi ce jour-là que l'avion a fait son entrée dans «son hangar», construit, il y a environ trois ans et qui porte aujourd'hui son nom : hangar Challenger.



Parmi la panoplie de messages que l'on peut lire désormais sur le Challenger figure cette jolie pensée de Norman Théberge, ancien étudiant de l'ÉNA.



Mathieu Leboeuf s'est fait le porte-parole des étudiants de l'ÉNA afin de remercier le gouvernement du Québec pour le don de l'ancien avion-hôpital.



### Un avion griffé

À Québec, plusieurs dizaines de personnes, techniciens (dont plusieurs anciens étudiants de l'ÉNA), mécaniciens, pilotes, infirmières, médecins, l'équipe du SAG et même le premier ministre Jean Charest ont souligné le départ de leur avion-hôpital en apposant une dédicace sur la carlingue du Challenger. L'opération s'est aussi répétée lors de la conférence de presse du 9 septembre. On peut maintenant y voir, entre autres, la griffe de mesdames Nicole Ménard, ministre du Tourisme et ministre responsable de la Montérégie, Marie Malavoy, députée du comté de Taillon, Martine Ouellet, députée de Vachon, Lorraine Guay Boivin, présidente de l'arrondissement de Saint-Hubert, Suzanne Charbonneau, mairesse suppléante de Longueuil, messieurs Paul Saint-Onge, président du CA du Collège et Serge Brasset, directeur général du Collège et directeur de l'ÉNA.



## Certification Cégep Vert du Québec Le Collège atteint le niveau «Excellence»



Maya de Cardenas, technicienne en environnement du Collège.

Le Collège a reçu, le 18 juin dernier, à l'occasion du 5<sup>e</sup> Salon national de l'environnement, la mention «Excellence» de la certification Cégep Vert du Québec. Il s'agit de la plus haute distinction pouvant être reçue par un cégep.

À ce jour, parmi les 49 cégeps ou collèges qui détiennent une certification, 11 ont réussi à répondre aux exigences du niveau «Excellence».

Pour recevoir cette mention, le Collège devait démontrer qu'il avait continué de répondre aux exigences des niveaux 1 à 3 en plus d'appliquer le principe d'amélioration continue en répondant à de nouveaux critères. La technicienne en environnement du Collège, Maya de Cardenas, indique que trois actions concrètes ont permis d'atteindre, au cours de l'année 2009-2010, le niveau «Excellence» : «En 2009, j'ai assisté au Rendez-vous sur la gestion des matières résiduelles au Québec ainsi qu'au Congrès d'éducation relative à l'environnement. Puis, deux emplois étudiants ont été créés à l'ÉNA. Ces étudiants sont en charge des bacs de recyclage et travaillent pour le secteur des ressources matérielles. Finalement, nous avons adhéré au programme *Allégo!*, ce qui nous permettra de dresser, en compagnie de l'équipe de *Voyagez Futé*, le bilan de notre situation en matière de transport, et d'établir des objectifs et un plan d'action pour mettre en place des mesures nouvelles favorisant les transports actifs et en commun.»

Parmi les autres réalisations marquantes du Collège en matière d'environnement, notons la réalisation d'une caractérisation des matières résiduelles, la participation au Défi Climat, les démarches visant à créer un guide de compostage en milieu institutionnel / éducationnel, la création d'une communauté virtuelle sur le portail intranet et le développement du projet de mobilité étudiante *Tierra Guatemala*, qui aborde de nombreux enjeux liés à l'environnement.

Rappelons que la certification Cégep vert du Québec, gérée par Environnement JEUnesse, a pour objectif d'aider les collèges et cégeps à se doter de structures de gestion environnementale selon un principe d'amélioration continue et à intégrer l'éducation relative à l'environnement, afin de sensibiliser l'ensemble des acteurs impliqués dans la vie de l'établissement.

## Prix international de poésie Antonio Viccaro 2010 De grands honneurs pour Jean-Marc Desgent

**Le professeur et poète Jean-Marc Desgent est lauréat du Prix international de poésie Antonio Viccaro 2010 pour l'ensemble de son œuvre. Cette distinction lui était remise à l'occasion de l'ouverture du Festival international de poésie de Trois-Rivières, le 1<sup>er</sup> octobre, au moment de mettre sous presse.**

Le prix Antonio Viccaro a été créé en 1991 afin de saluer l'œuvre d'un poète du monde, toujours vivant. Chaque année, le jury du Prix international de poésie Antonio Viccaro n'accepte que des candidatures de poètes en provenance d'un seul des cinq continents. Pour l'année 2010, le continent à l'honneur était l'Amérique. À titre de lau-

réat, M. Desgent a reçu une invitation à participer aux dix jours du Festival international de la poésie, une valeur de 2 000 \$.

«Le jury, composé de 11 éditeurs de poésie de divers pays, a souligné l'aspect percutant de l'œuvre de Jean-Marc Desgent, la force de sa voix comme le côté bouleversant et touchant de son aplomb, signalent les organisateurs du Festival international de la poésie. La rigueur, l'inventivité et l'audace dans la manière d'aborder la langue ainsi que le caractère universel de ce travail né et lié au continent américain furent aussi remarqués. L'œuvre de Jean-Marc Desgent voyage de l'infiniment personnel à l'universel et inversement, de manière peu commune.»

Depuis 1974, M. Desgent a publié une vingtaine de titres. Son œuvre poétique lui a valu de nombreux prix, dont le Grand Prix du Festival International de Poésie (1994 et 2005), le Prix Rina-Lasnier (2000), le Prix Félix-Antoine Savard (2002), le Prix du Gouverneur général (2005), le Prix Terrasses Saint-Sulpice de la revue *Estuaire* (2005) et le Prix Jaimes-Sabines / Gatien Lapointe (2006). Son dernier recueil, paru au printemps 2010 aux Écrits des Forges, s'intitule «Portraits de famille».

Pour en savoir plus sur les poètes qui participeront à cet événement et pour découvrir la programmation du Festival international de la poésie, rendez-vous au [www.fiptr.com](http://www.fiptr.com).



Le professeur et poète Jean-Marc Desgent.



## L'Association des collèges communautaires du Canada honore Serge Brasset



Serge Brasset

Le directeur général du Collège, M. Serge Brasset, est le lauréat 2010 du prix d'excellence de l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC.) Ce prix d'excellence, remis à l'occasion du congrès 2010 de l'ACCC, qui a eu lieu du 6

au 8 juin, à Niagara Falls, est décerné annuellement à un président de collège ou à un directeur général qui s'est distingué dans la direction remarquable de ses collèges et pour son influence tant au niveau régional que national.

Serge Brasset œuvre dans le milieu de l'éducation depuis plus de 30 ans, dont 28 ans dans le réseau collégial. Il détient un baccalauréat en éducation physique de l'Université d'Ottawa et une maîtrise ès Sciences de la gestion de l'Université de Montréal.

En 1994, il a mis sur pied le Fonds de développement du collège Édouard-Montpetit dont il a été le directeur général jusqu'en 1999. De 1993 à 1994, il a été directeur général du Bureau du Québec de ParticipAction Montréal.

Tout au long de sa carrière, M. Brasset s'est engagé, à titre de bénévole, dans de nombreuses organisations et associations; il a prononcé plusieurs conférences dans le

cadre de congrès et de colloques portant principalement sur l'éducation et la philanthropie.

### À propos du congrès de l'ACCC

Le congrès de l'Association des collèges communautaires du Canada accueille plus de 800 délégués du Canada et du monde entier. Parmi eux figurent des directeurs généraux, des cadres supérieurs, des gestionnaires, des enseignants, des employés, des administrateurs, des étudiants, des invités internationaux et des chefs d'entreprise.

L'événement se veut un lieu de rencontre national et international, où les collèges, instituts, cégeps, collèges universitaires et collèges polytechniques partagent leurs réussites et établissent de nouvelles orientations pour l'avenir.

### Nomination

Outre cette distinction, notons qu'à la fin de la session dernière, le Conseil des ministres a procédé à certaines nominations dont une concerne le directeur du Collège, Serge Brasset. Celui-ci a été alors nommé membre du conseil d'administration de l'Office Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ).

L'OQWBJ est un organisme bilatéral créé par le Québec et la Communauté française de Belgique en juin 1984. Elle est chargée de gérer un programme d'échange et de formations entre les deux communautés. Elle s'adresse à tous les jeunes de 18 à 30 ans qui résident en Communauté française de Belgique ou au Québec.

## Festival intercollégial de cinéma Un succès sur toute la ligne



**Plus de 300 cinéphiles provenant de 27 cégeps à travers la province se sont donnés rendez-vous à Édouard, du 4 au 6 juin, à l'occasion du 18<sup>e</sup> Festival intercollégial de cinéma. Une réussite sur toute la ligne alors que plus de 80 films ont été présentés !**

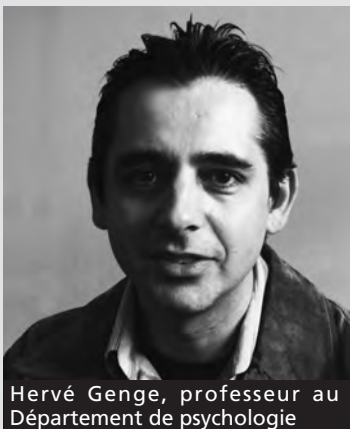
Adoptant cette année une nouvelle formule en choisissant de rendre l'événement moins compétitif que par le passé, le festival a connu un franc succès aussi bien auprès des étudiants que des professeurs. «Les étudiants pouvaient à la fois commenter les films visionnés et recevoir des commentaires de leurs pairs quant à leur film, indique le professeur de cinéma, Sébastien Bage. C'était un échange d'égal à égal.» Les étudiants ont donc participé à des ateliers de projection pendant lesquels ils ont eu l'occasion d'échanger, de débattre et de rencontrer certains artistes du milieu cinématographique québécois qui ont accepté de partager leur savoir avec les participants du festival.

Pour alimenter les ateliers, les professeurs d'Édouard ont fait appel à des anciens. «Nous sommes fiers qu'ils aient répondu à l'appel et participé de façon active aux ateliers», a mentionné Sébastien Bage, qui s'est également dit satisfait de l'implication de certains de ses collègues. «Je me réjouis d'avoir vu des collègues d'autres départements du cégep que celui de cinéma venir assister aux projections et participer aux activités de la fin de semaine. Leur présence était tout à fait compatible avec notre souhait de voir cet Intercollégial être l'occasion non seulement de projections des films, mais aussi de discussions sur ceux-ci, nourries par des points de vue variés», a-t-il fait savoir.

L'événement a aussi pu compter sur la participation active des étudiants en cinéma de première année et leurs élans spontanés qui ont contribué à la réussite du festival. Mentionnons aussi les nombreux bénévoles — professeurs, étudiants et membres du Service aux étudiants (André Bouchard, France Deschamps et Édith D'Amours) — qui ont donné de leur temps à l'organisation du festival.

## HERVÉ GENGE, NOUVEAU COORDONNATEUR DE LA PPMÉTEHV

À la suite de la décision de M. Lin Jutras, coordonnateur de la *Politique pour un milieu d'études et de travail exempt de harcèlement et de violence* (PPMÉTEHV), de mettre fin à son mandat, le comité consultatif de la politique a procédé à la nomination de M. Hervé Genge, professeur au Département de psychologie.



Hervé Genge, professeur au Département de psychologie

M. Genge agissait agit à titre de coordonnateur substitut de la PPMÉTEHV depuis septembre 2009. Par conséquent, le comité consultatif a nommé une nouvelle coordonnatrice substitut, en la personne de Catherine Brodeur, adjointe administrative à la Direction des études, responsable de la mobilité étudiante et enseignante. De plus, les mandats de Serge Rioux (coordonnateur substitut) et des enquêteurs Pierre Clermont, Linda Lehoux et Serge Rioux, ont été renouvelés.

Les membres du comité consultatif de la PPMÉTEHV sont René Corriveau, Line Delage, Nicole Fleurant, Micheline Lavallée, André Bouchard et Patrick Laprise.



suite de la page 1

Techniques d'éducation à l'enfance

## Vingt-cinq ans de cœur et d'engagement

C'était jour de fête à la salle Jean-Louis Millette, le 8 septembre dernier, alors que les professeurs de techniques d'éducation à l'enfance dévoilaient à leurs étudiants quelques surprises concoctées à l'occasion du lancement officiel des activités entourant le 25<sup>e</sup> anniversaire de leur département.

Cette activité spéciale, qui suivait l'activité d'accueil et d'intégration des étudiants de première année dans le programme, a débuté par une entrée survoltée et colorée des étudiantes de deuxième et de troisième année. Par la suite, la directrice des études, M<sup>me</sup> Denise Trudeau, ainsi que le directeur adjoint aux études, M. Pierre Brazé, ont rendu hommage à tous les professeurs du département, soulignant l'importance de la profession d'éducatrice à l'enfance.

Un hommage tout particulier a également été rendu aux artisanes du département, qui ont collaboré à mettre sur pied le programme d'éducation à l'enfance au Collège. Actuellement, trois professeurs ayant joint les rangs du Collège lors de la création du programme, enseignent toujours au Collège. Il s'agit de Louise Bourgon, Danielle Sheridan et de Sylvie Gagné. (NDLR : Lisez les témoignages de ces trois artisanes, en page 9.)

L'événement a permis de dévoiler le slogan, «25 ans de cœur et d'engagement» ainsi qu'une bannière, qui sera affichée dans le Collège tout au cours de l'année.



Un gâteau géant a été servi dans un esprit festif, entamant en beauté l'année scolaire soulignant le 25<sup>e</sup> anniversaire du Département de techniques d'éducation à l'enfance. Ici, la coordonnatrice du département, Sylvaine Léger, accompagne le directeur adjoint aux études, Pierre Brazé.

Éducation à l'enfance, 25 ans de cœur et d'engagement  
1986-2011

Le slogan retenu pour célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire est celui de Nicole Malenfant, professeure en Techniques d'éducation à l'enfance.

### Des activités à surveiller au cours de l'année

Tout au cours de l'année scolaire, plusieurs événements seront à surveiller, a fait savoir au Monde d'Édouard-Montpetit la coordonnatrice du Département de techniques d'éducation à l'enfance, Sylvaine Léger. Parmi les nouveautés, notons un partenariat avec le Département de géologie et physique qui a mis sur pied des ateliers permettant de faire découvrir aux tout-petits la place des minéraux dans le quotidien, l'élaboration d'un projet permettant de créer un espace d'exposition des œuvres créées par les enfants fréquentant le jardin d'enfants Le Baobab, ainsi que l'implication du département dans le projet de mobilité étudiante Sirius afin d'aider les coopérants à mettre en place des activités pédagogiques adaptées. Des conférences thématiques seront également organisées.

Pour M<sup>me</sup> Léger, le 25<sup>e</sup> anniversaire est un événement porteur de sens à plusieurs égards : «On est partie de tellement loin. Le travail mené dans notre société a permis d'aboutir à diverses mesures pour soutenir les femmes qui, désormais, peuvent mener une carrière plus satisfaisante et s'épanouir davantage. La création d'un département comme le nôtre est un des aboutissements de cette réflexion sociale. Personnellement, en tant que femme, j'avais absolument besoin d'un service de garde de qualité. Aujourd'hui, on a atteint une vitesse de croisière qui fait que les mères et les pères qui ont la chance d'avoir une place en service de garde peuvent confier leurs enfants en toute quiétude à des éducatrices possédant, pour la majorité, une solide formation.»

Cela dit, le 25<sup>e</sup> anniversaire se veut également l'occasion de faire connaître davantage le programme et d'abattre des idées préconçues. «La profession d'éducatrice à l'enfance a beaucoup changé au fil des ans, soutient M<sup>me</sup> Léger, mais il reste encore beaucoup de travail à faire pour défaire certains préjugés entretenus à l'égard de la profession. Encore aujourd'hui, il n'est pas rare que nos étudiantes rencontrent des personnes qui s'étonnent qu'il faille étudier pendant trois ans pour devenir *gardienne* d'enfants. C'est dire qu'une partie de la société a encore du mal à reconnaître la valeur professionnelle des éducatrices.»



Professeures en Techniques d'éducation à l'enfance

# Trois artisanes témoignent

En 25 ans, le programme de Techniques d'éducation à l'enfance a bien changé et a acquis une maturité intéressante. Que devrait-on retenir de ce quart de siècle de cœur et d'engagement? Quels sont les souvenirs qui permettent d'affirmer que le Collège a évolué d'une façon significative? Trois artisanes, arrivées au Collège au cours des trois années d'implantation du programme (de 1986 à 1988), ont accepté de se prêter au jeu d'une entrevue.



De gauche à droite :  
Danielle Sheridan, Louise Bourgon et Sylvie Gagné.

«Une formule  
pédagogique novatrice»

— Danielle Sheridan

«Il fallait alors préparer des cours qui n'avaient jamais été conçus. Ce qui m'a épatée, c'était que les cours d'une même session étaient intégrés, avaient donc des liens entre eux et permettaient de réaliser un projet commun, ce qui était une formule pédagogique novatrice. Il était aussi possible de regrouper toutes les étudiantes d'une même session; nous faisions des assemblées générales avec elles ce qui a permis, entre autres, de créer leur association étudiante et de réaliser des voyages éducatifs. L'un de nos objectifs consistait à toujours trouver des formules pédagogiques gagnantes. Bref, à l'époque, on travaillait fort, parce qu'il fallait créer, mais nous avons eu énormément de plaisir. Aujourd'hui, on a encore la flamme et nous demeurerons constamment à l'affût de formules pédagogiques nouvelles.»

«Des professeurs et un  
département à l'avant-garde»

— Louise Bourgon

«Je me souviens que la première cohorte du programme ne comptait qu'une cinquantaine d'étudiants. Maintenant, on en accueille deux fois plus chaque année. Comme avantages, cela permet aux professeurs d'offrir un plus petit nombre de cours différents à chaque session et d'effectuer des recherches sur le contenu de leurs cours ou de varier leurs méthodes pédagogiques. De plus, un grand nombre de profs a publié des ouvrages dont la qualité est reconnue par les universités québécoises et les autres collèges qui les utilisent comme ouvrages de référence ou manuels dans leurs cours. Nul doute, le corps professoral du département est à l'avant-garde de la formation dans l'ensemble de la province et non uniquement au Collège. Puis, je considère qu'il y a une stabilité du personnel qui nous a permis de développer une expertise très intéressante. Le 25<sup>e</sup> anniversaire du Département peut être une façon de faire connaître à l'ensemble de la communauté l'importance du travail que l'on fait. C'est aussi l'occasion de tisser des liens avec d'autres départements et de développer la fierté que les étudiants entretiennent à l'égard de leur profession.»

«Un désir d'engagement  
et de renouvellement»

— Sylvie Gagné

«Je me souviens qu'au tout début, il fallait tout préparer au fur et à mesure. Les professeures, soucieuses d'innover, essayaient de trouver des ressources et des stratégies pédagogiques adaptées et significatives. Nous avions beaucoup d'énergie et les réunions départementales étaient nombreuses. Nous étions six enseignantes dans un vraiment tout petit bureau sans fenêtre pour ne pas dire un placard à la "Harry Potter". La plupart d'entre nous étions de jeunes femmes, avec des jeunes enfants à la maison. Entre autres, pour enseigner les principes reliés au soin des poupons, je me souviens qu'on nous avait appelées, alors que nous étions en congé de maternité, afin de venir avec notre bébé pour discuter de leur comportement, avec les étudiants. C'était très intéressant. Aujourd'hui, après 25 ans et des ressources facilitant notre enseignement, il y a un désir d'engagement et de renouvellement tout aussi présent, et étant plus nombreuses, un souci constant de travailler dans des relations harmonieuses.»



## Fonds de poubelle

### Un million de canettes et 400 bourses... plus tard

Au terme de l'année 2009-2010, le bilan est des plus positifs pour le Fonds de poubelle du Collège, qui invite à recycler les canettes et les bouteilles afin de les transformer en bourses d'études destinées à des étudiants dans le besoin. Depuis la création du Fonds par le professeur de géologie aujourd'hui à la retraite, Michael Lyons, en 1992, il y a eu plus d'un million de canettes et de bouteilles recyclées.



Le responsable du Fonds de poubelle, Pierre Moussette.

«Les 1 000 950 bonnes volontés auront ainsi permis d'offrir, en tout, plus de 407 bourses totalisant 101 750 \$, partage le responsable du Fonds de poubelle, Pierre Moussette. Le Service de l'aide financière a attribué, pour 2009-2010, 36 bourses de 250 \$ à 36 étudiants, en collaboration avec la librairie coopérative qui double les bourses générées par le fonds.»

Chaque canette ou bouteille ajoute 7 sous au Fonds de poubelle pour accumuler un capital dépassant maintenant 100 000 \$, une somme dont les intérêts seulement sont offerts en bourses chaque session.

## Campagne médiatique «Mon retour au cégep»

### Un vent de changements pour faire connaître la formation continue



Le Collège s'est associé à l'initiative de la Fédération des cégeps de créer le nouveau site Internet [monretouraucegep.com](http://monretouraucegep.com), en ligne depuis le 1<sup>er</sup> septembre dernier. Destiné aux adultes qui désirent retourner aux études, se perfectionner ou réorienter leur carrière, ainsi qu'aux entreprises qui ont des besoins en formation ou en perfectionnement, ce nouvel outil de recherche et de consultation en ligne regroupe l'ensemble des services de formation continue offerts dans les cégeps, et ce, à la grandeur du Québec.

Accessible par le site Web du Collège, au [www.college-em.qc.ca](http://www.college-em.qc.ca), le nouvel outil en ligne [www.monretouraucegep.com](http://www.monretouraucegep.com) comprend notamment un moteur de recherche permettant de réaliser une recherche par cégep, par région, par secteur d'activité ou par mot clé pour choisir une formation; qui mène à des liens directs vers les services de formation continue et les services aux entreprises des 48 cégeps du Québec. On retrouve aussi sur le site des informations générales comme les avantages de la formation continue, les frais et les programmes d'aide financière.

#### Plus qu'un site Web

En plus de la création du nouveau site, la Fédération des cégeps a entamé une campagne de positionnement dans plusieurs médias, qui comprend notamment la diffusion de messages à la télévision diffusés à travers tout le Québec.

Pour l'adjointe à la Direction des partenariats d'affaires du Centre de services aux entreprises et de la formation continue au Collège, Élise Tousignant, ce vent de nouveautés vient concrétiser la volonté du réseau collégial public de faire connaître son rôle de premier plan dans la formation et la qualification des adultes au Québec.

«Cette campagne survient dans un contexte où le taux de participation de la main-d'œuvre québécoise à des activités de formation liées à l'emploi pourrait être plus élevée, indique-t-elle. C'est pourquoi l'ensemble des cégeps a décidé de faire un front commun. À Édouard-Montpetit, nous n'avons pas de difficultés à recruter pour les programmes intensifs en formation continue bien établis, mais nous devons continuellement relever le défi de trouver des intéressés lorsque nous lançons de nouveaux programmes, pour nos cours de perfectionnement et ateliers, à temps partiel, et faire connaître la panoplie de services que nous offrons aux entreprises. Avec cette campagne, nous voulons que les gens développent le réflexe de penser aux cégeps lorsqu'ils manifestent un besoin de formation.»



Élise Tousignant

## Nouvelle parution

### La part d'ombre

Pierre Bertrand  
Éditions Liber



*La question demeure ouverte à toutes les époques : «Qu'est-ce que la réalité?» Aucune réponse ne me semble complète ou définitive. Nous n'avons accès qu'à une infime partie de cette réalité plurielle, changeante, éternellement énigmatique, dont nous faisons nous aussi partie, loin d'avoir sur elle une position de survol. Demeurons donc modestes dans nos prétentions de la connaître. Comment pourrions-nous prétendre connaître une autre personne, qu'elle soit vivante ou décédée, si nous ne connaissons même pas nous-mêmes, ou ne nous connaissons que partiellement et superficiellement? Une telle ignorance n'est pas une lacune que nous pourrions éventuellement combler. Nous pouvons modifier notre perception et notre connaissance des autres et de nous-mêmes, mais une part irréductible de la réalité demeure intrinsèquement hors de portée. C'est la part d'ombre.*

Si la biographie et l'autobiographie, la connaissance de soi et celle des autres, forment le fil conducteur de cette réflexion sur la réalité qui nous échappe tout en nous constituant, c'est aussi au travers de ses thèmes familiers – le corps, la création, la relation amoureuse, par exemple – que Pierre Bertrand en déploie toutes les résonances philosophiques et existentielles.

Pierre Bertrand enseigne la philosophie au Collège. Il est l'auteur d'une œuvre considérable qui ne cesse d'approfondir et de reformuler les thèmes de la vie et de la création. Cher Liber, il a récemment publié *L'intime et le prochain*, *Le défi de vivre* et *Pourquoi créer?*



Pierre Bertrand



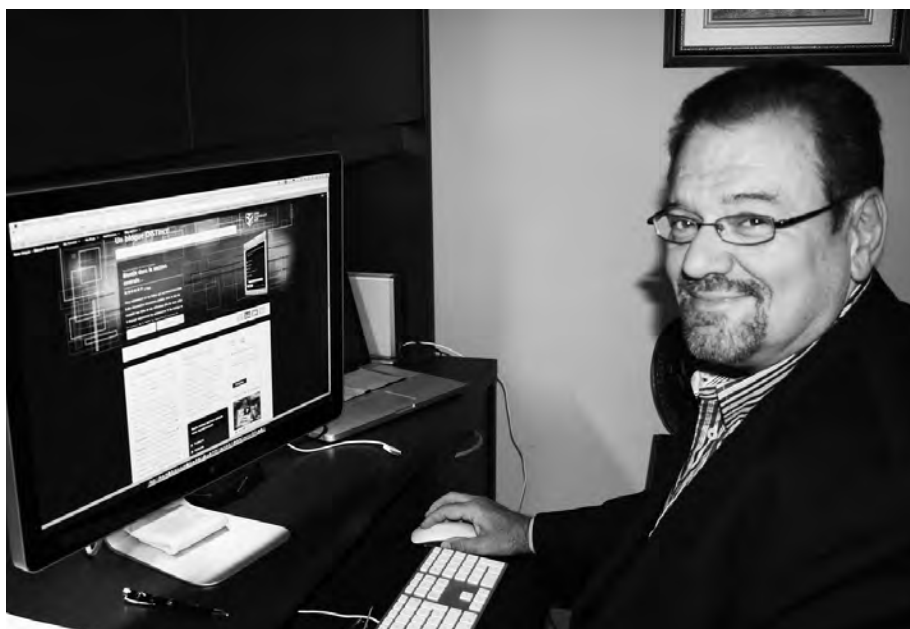
Mise en ligne de «DiSTinct»

## Un nouveau blogue signé par la DiSTI

La Direction des systèmes et technologies de l'information (DiSTI) lancera officiellement, en octobre, un nouveau blogue, «DiSTinct». Les articles qui s'y retrouveront seront, pour la plupart, signés par le directeur de la DiSTI, Normand Guilbault. Celui-ci désire, par ce nouvel outil de diffusion, démystifier certains services offerts à la DiSTI, faire participer davantage la communauté d'Édouard au développement local des technologies et rendre accessibles les normes de gestion des TI telles qu'appliquées au Collège. Présentation de projets emballants qui démontrent que le Collège fait de plus en plus son entrée dans l'univers du Web 2.0.

Depuis le début de l'année 2010, huit nouveaux blogues ont vu le jour au Collège sur la plateforme Wordpress mise à la disposition de toute la communauté d'Édouard, par la DiSTI. Les membres du personnel issus de services ou de départements jouissent donc désormais d'une plus grande facilité de publication et, surtout, d'une capacité accrue d'interaction.

Les objectifs poursuivis par la naissance du nouveau blogue «DiSTinct» ne visent donc pas en premier lieu la pédagogie. «Le blogue s'intéressera à la gouvernance des TI, qui se traduit au Collège par la mise en place graduelle de pratiques de gestion adaptées à la stratégie, à la conception et à l'opération des services TI. Dans cette foulée, vous y retrouverez aussi périodiquement des articles portant notamment sur la mission de la DiSTI, sa



En plus de visiter régulièrement le blogue DiSTinct, M. Guilbault invite aussi à s'inscrire au compte Twitter de la DiSTI dans lequel seront publiées notamment des informations et des liens d'intérêt technologique.

structure organisationnelle, son plan de travail et ses réalisations, signale M. Guilbault. Mais plus encore, ce blogue servira de tribune pour échanger, avec les usagers, sur les orientations du Collège en matière de développement des TI et les actions qui en découlent.»

### Une première dans le réseau collégial

En clair, ce blogue se «distingue» dans la mesure où il rendra compte de choix, de décisions et d'orientations technologiques du Collège. Cette approche diffère donc des blogues plus factuels qui fournissent

des astuces ou conseils pédagogiques, par exemple, et qui n'engagent que leur auteur. Les responsables TI des collèges publics ainsi que d'une dizaine de collèges privés. «En créant ce blogue, je souhaiterais inciter d'autres collèges à en faire tout autant, partage M. Guilbault. À la lumière de ce qu'ils trouveront sur le blogue, mes collègues pourront mieux comprendre, par exemple, pourquoi le Collège a opté pour une technologie en particulier plutôt qu'une autre et ainsi, s'inspirer de notre expérience ou pousser plus loin dans de nouvelles avenues.» Ce sera donc un outil qui pourrait permettre d'enrichir les échanges sur les TI dans le réseau collégial autant que favoriser leur développement.

### La régularité avant tout

Les habitués du nouveau blogue auront l'occasion de lire au moins un nouveau billet du directeur par semaine. «Mon intention est d'offrir chaque semaine un article relativement étoffé, accompagné au besoin de compléments visuels, explique Normand Guilbault. Dans un blogue, l'important n'est pas vraiment la quantité, mais plutôt la régularité de la fréquence de parution.»



des astuces ou conseils pédagogiques, par exemple, et qui n'engagent que leur auteur.

Le projet se veut également porteur pour l'ensemble du réseau collégial compte tenu que M. Guilbault est également président de l'Association des informaticiens des Collèges du Québec (AICQ), qui regroupe l'ensemble des res-

Bien qu'un lancement plus officiel soit prévu en octobre, le nouveau blogue DiSTinct est dès à présent accessible par votre page d'accueil du portail intranet, sous la rubrique «Mes sites Web favoris».



## Nos partenaires sénégalais

Quelques représentants du projet d'appui technique au Centre de formation professionnelle et technique Sénégal/Japon, auquel collabore le Collège en partenariat avec le Cégep de l'Outaouais, étaient présents lors du discours de la rentrée. Sur cette photo, dans l'ordre habituel : Sylvain Goudreault (directeur Bureau international — Cégep de l'Outaouais), Élise Tousignant (coordonnatrice de la formation continue au collège Édouard-Montpetit), M. Wane et M<sup>me</sup> Khady Diop, tous deux professeurs au Centre de formation professionnel et technique Sénégal/Japon, accompagnés de la directrice du Service de développement international, Nicole Mercier et du directeur général du Collège, Serge Brasset.



## Le cadeau du Chœur d'Édouard

Accompagnés de leur chef Bernard Houde, quelques membres de la chorale Le Chœur d'Édouard, qui a pris forme au cours de la dernière année scolaire, ont offert une prestation remarquée, lors du discours de la rentrée. Plusieurs spectateurs ont d'ailleurs décidé de rejoindre les rangs de la chorale du Collège dans les jours qui ont suivi. À suivre lors d'une prochaine apparition du Chœur d'Édouard... En attendant, il est possible de visionner un extrait de cette prestation sur la page officielle du Collège, sur Youtube.

## À surveiller au cours de l'année

Le directeur général du Collège, Serge Brasset, a profité de l'événement de la rentrée pour dresser un bilan de certaines réalisations récentes et à venir, et parlé de quelques priorités actuelles du Collège. Voici, en bref, quelques points à surveiller qui marqueront les prochains mois.

- La préparation d'un nouveau plan stratégique et d'un nouveau plan de réussite démarrera au cours de l'hiver;
- Afin de favoriser la persévérance scolaire, un plan d'engagement des étudiants dans leurs projet d'études sera élaboré;
- Cette année, les programmes suivants seront évalués : Techniques de construction aéronautique, Techniques de l'informatique, Soins infirmiers, Techniques de comptabilité et de gestion et Gestion de commerces.
- Dès cette année, le Centre d'aide et de services adaptés (CASA) offrira, dès cette année, plus de services à l'ÉNA;
- Le Collège s'affiche officiellement sur Facebook en mettant en ligne une page officielle pour chacun des campus.
- Le Plan de mesures d'urgence sera enclenché;
- Le Fonds de développement du Collège clôturera la campagne majeure «Le savoir partagé» le 29 octobre prochain et fera l'inauguration de la salle A. Lassonde (C-30).
- Le Collège se dotera d'un plan de développement des activités de mobilité étudiante;
- La mairesse de la Ville de Longueuil, Caroline Saint-Hilaire, a rencontré la direction du Collège, le 8 septembre dernier; L'agrandissement du Centre sportif faisait partie des dossiers abordés au cours de la rencontre;
- Des démarches seront amorcées afin que le Collège obtienne l'accréditation «Entreprise en santé»;
- Certaines œuvres de la collection des œuvres d'art du Collège fait l'objet d'une exposition, à Plein sud et à l'ÉNA. Un catalogue contenant l'ensemble des œuvres du Collège sera également disponible au cours des prochaines semaines
- Juste avant son discours de la rentrée, M. Brasset a demandé officiellement d'enclencher le processus de renouvellement de son mandat à la direction du Collège. Il espère obtenir de toutes les instances un mandat fort qui démontrera un appui clair à sa vision et à son style de gestion.

### Petites annonces

#### À céder :

Magazines «Géo» numéros 1, 2, 14, 97 à 180. Le lot est indivisible et l'acquéreur devra en prendre livraison à Longueuil.

#### À vendre :

Agrandisseur Durst M302 avec objectif Nikkor EL 50mm 1:2.8. Faire offre. Le lot vient avec du papier Ilford ainsi que différents accessoires de laboratoire gratuits. Le lot est indivisible et l'acquéreur devra en prendre livraison à Longueuil.

Contact : Pierre Gillard au poste 4552 ou courriel «pierre.gillard@college-em.qc.ca».

**Le monde**  
d'Édouard-Montpetit

Le Monde d'Édouard-Montpetit est réalisé par la Direction des affaires corporatives et des communications à l'intention du personnel du collège Édouard-Montpetit.  
945, chemin de Chambly, Longueuil (Québec) J4H 3M6 Tél. : 450 679-2631, poste 2239 • Téléc. : 450 679-6789 • Courriel : celine.leblanc@college-em.qc.ca

**Coordination :** Céline Leblanc • **Rédaction :** Jean-François Bonneau / ont collaboré : Josée Chartrand, France Lalonde, Caroline Déchelette, Céline Leblanc • **Infographie :** Philippe Côté • **Photos :** Direction des affaires corporatives et des communications, Direction des systèmes et technologies de l'information, Robert Houle, Pierre Gillard • **Impression :** Image-O-Laser • **Dépôt légal :** Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada 3<sup>e</sup> trimestre 2010. Le journal est disponible en version PDF dans le site Web du Collège : [www.college-em.qc.ca](http://www.college-em.qc.ca), section «Le Collège», sous «Publications et communiqués» ainsi que dans le portail intranet du Collège, dans les jours suivant sa parution.